

AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2015 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Italian Language and Culture Exams

Presentational Writing: Persuasive Essay

5: STRONG performance in Presentational Writing

- Effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies
- Integrates content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail
- Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax and usage, with few errors
- Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

4: GOOD performance in Presentational Writing

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates comprehension of the sources' viewpoints; may include a few inaccuracies
- Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence
- Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax and usage
- Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound and a few complex sentences

3: FAIR performance in Presentational Writing

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints; includes some inaccuracies
- Summarizes content from at least two sources in support of the essay
- Presents and defends the student's own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax and usage
- Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences

AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2015 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Italian Language and Culture Exams

2: WEAK performance in Presentational Writing

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate
 - Summarizes content from one or two sources; may not support the essay
 - Presents, or at least suggests, the student's own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently
 - Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
 - Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
 - Limited vocabulary and idiomatic language
 - Limited control of grammar, syntax and usage
 - Uses strings of simple sentences and phrases
-

1: POOR performance in Presentational Writing

- Almost no treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies
 - Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources
 - Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent
 - Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
 - Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
 - Very few vocabulary resources
 - Little or no control of grammar, syntax and usage
 - Very simple sentences or fragments
-

0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Writing

- Mere restatement of language from the prompt
 - Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
 - "I don't know," "I don't understand" or equivalent in any language
 - Not in the language of the exam
-

- (hyphen): **BLANK (no response)**

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

1 El trabajo desde el hogar, es un tema de
2 gran debate, ya que muchos consideran
3 que ver a los empleados y tener un control
4 de los mismos, contribuye en el desarrollo
5 empresarial, ~~ya~~ conocer realmente con quién
6 estás trabajando. Pero podemos ver que en
7 la actualidad de vida ajetreada, esta es
8 una de las mejores opciones, tanto para
9 la empresa, el empleado, como para el
10 medioambiente; en esto concuerdo con la
11 fuente número 3.

12 Al hablar del trabajo desde la casa y
13 su incidencia directa en la empresa,
14 podemos destacar que existen aumentos
15 en la productividad, ya que se reducen
16 las excusas para llegar tarde o no asistir
17 al trabajo. Además de esta manera el emplea-
18 dor puede contratar a las personas más
19 cualificadas para el oficio, independiente-
20 mente de el lugar en donde vivan. También
21 se puede destacar que de esta manera los
22 jefes se ven obligados a subir de puesto o
23 de sueldo a sus empleados, solamente por su
24 desarrollo profesional, sin que interfieran
25 temas personales o sentimentales.

Do Not Write Beyond This Border

1 of 3

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

En otro aspecto, el teletrabajo se ha convertido en una opción increíble para los trabajadores que necesitan ahorrar dinero y tiempo. Al no tener que utilizar transporte privado para llegar al trabajo, esto se traduce en menos gasto de combustible, por lo tanto menos gasto de dinero; en el caso de utilizar transporte público, se ahorra el pasaje diario de ida y vuelta del trabajo. En lo relacionado al ahorro de tiempo, vemos que los empleados ya no tienen que pasar minutos e incluso horas llegando a su trabajo, tiempo que ocupan para su hogar, prestando mayor atención a sus hijos y ayudándolos en sus dificultades además de inculcarles valores. También pueden utilizar ese tiempo en el descanso o en realizar ejercicio, mejorando así su salud y por lo tanto su rendimiento profesional.

El teletrabajo, se ha convertido en un factor amigo del medio ambiente, porque los empleados envueltos en esta nueva innovación, reducen en gran cantidad

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

51 fidad el uso de sus vehículos, causando
52 que exista menos tráfico y menor emi-
53 sión de gases dañinos a la atmósfera
54 terrestre.

55 Para concluir, podemos decir que el tra-
56 bajo desde el hogar, no solo es beneficio-
57 so para las compañías; sino también
58 para los propios empleados, ya sea en
59 el aspecto familiar como económico;
60 inclusive es beneficioso para el medio-
61 ambiente, que cada vez se encuentra
62 en mayor riesgo de desequilibrio total.

Do Not Write Beyond This Border
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75

Do Not Write Beyond This Border

1
2 En un mundo cambiando, muchas
3 personas quieren trabajar ~~de~~ y pueden
4 trabajar desde la casa. Algunas
5 compañías no quieren dejar que
6 sus empleados trabajen desde la
7 casa porque del miedo de la pérdida
8 de producción en la compañía (Fuente
9 número 1). La tecnología en este
10 siglo está creciendo muy rápido,
11 y le permite que muchos empleados
12 ~~podrían~~ trabajar desde la casa si
13 las compañías lo permitiera. Es muy
14 beneficioso para una compañía permitir
15 ~~que~~ que los empleados trabajen
16 desde la casa.

17 Permitiendo que los empleados trabajen
18 desde la casa es muy beneficioso para
19 las compañías en varios efectos. Primero,
20 las emisiones de CO₂ de los automóviles
21 serán menos que si todos los empleados
22 conducen a su trabajo todos los
23 días. La reducción de las emisiones
24 de CO₂ es muy, muy importante al
25 ~~del~~ clima y a la ~~del~~ ambiental porque

Do Not Write Beyond This Border

1 of 3

GO ON TO THE NEXT PAGE.

26 hay muchos automóviles conduciendo
 27 todos los días ~~no~~ hoy. La reducción
 28 de las emisiones no es la razón sola
 29 porque los empleados deben ser permitidos
 30 para trabajar desde la casa (Fuente
 31 número 2).

32 Si un empleado se volviera ^{enfermo,} ~~enfermo,~~
 33 podría trabajar todavía, porque ya está
 34 en su oficina. (Fuente número 3) Dejando
 35 que los empleados trabajar en la casa
 36 también permite que los empleados
 37 puedan trabajar para tiempos mas
 38 largos. Porque no tendrían tomar
 39 tiempo para conducir a su oficina,
 40 pueden usar este tiempo para trabajar.
 41 (Fuente número 3).

42 El Internet permite que muchas
 43 personas ~~que~~ tengan la habilidad para
 44 comunicar con la oficina cuando
 45 necesitan. (Fuente número 1). Teléfonos
 46 inteligentes, computadoras portátiles,
 47 y tabletas dejan que los empleados
 48 trabajando en ^{una} oficina ^{en} una casa
 49 puedan estar virtualmente en cualquier
 50 reunión importante de su compañía (Fuente

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

2B 3 of 3

51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75

número 1).

Dejando que los empleados puedan trabajar desde la casa sería muy beneficioso para muchas compañías. Crecería la producción de muchos empleados y compañías ayudando con el trabajo de estas compañías.

Do Not Write Beyond This Border

3 of 3

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

1 No estaria de acuerdo en las horas extras porque de todas
 2 maneras la comunidad en la que trabajas te puede quitar por lo menos 20% de tu salario
 3 actual. Algo que todos hacen que dejar hacer es por pretexto que llegas tarde es por
 4 eso que tu jefe te quite dinero, tambien si llegas temprano y te fides horas extras ~~te~~ habra
 5 una posibilidad en que te pague mas dinero
 6

7 Un ejemplo de la primera fuente llamado "Los mitos y verdades de trabajar
 8 en la casa", es que constantemente sobre la comunicacion y uso de tecnologia
 9 durante en las oficinas hace que virtualmente pierdas la oportunidad en que
 10 hayiga un momento ~~de~~ demostracion para tu jefe y que te agradezca por
 11 el buen trabajo que haces. En mi opinion gente quiere horas extras para
 12 cubrir el trabajo que no han echo por mucho tiempo.
 13

14 Un ejemplo de fuente dos llamado "Teletabajo y Seguridad", es que muchos
 15 tienen la ventaja en reducir su propia stress y hacer que no trabajen y temas
 16 estar en la casa pero algo dificil es que las personas simplemente no se
 17 saben controlar y usan cada rato sus aparatos y eso hace que te cansan del
 18 trabajo o que te quiten mucho salario.
 19

20 Un ejemplo de fuente tres es que toda la sociedad por pretexto
 21 para llegar tarde o no quieren hacer nada. Estaria de acuerdo si todos
 22 dejarian la burocracia y convertirte en ser un buen trabajador. Otro ejemplo ~~es~~
 23 comparacion a mi sociedad es que en las escuelas, los estudiantes usan
 24 tabletas para evitar usar los libros basi ~~en~~ comparacion al trabajo todos quieren
 25 solucionar sus problemas con la computadora y celular, etc.
 26

1 of 2

GO ON TO THE NEXT PAGE.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
2022

26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

En conclusión, si estoy ~~de~~ de acuerdo con horas extras pero que
toda la comunidad y la sociedad eviten usar sus aparatos y hacer las cosas en sus
propias maneras, porque si los usan ~~se~~ queda que haya un falta y hagan todo
mal, y también horas que tu trabajo sea clausurado o que te despidan.

2 of 2

GO ON TO THE NEXT PAGE

AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE

2015 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Overview

The student was asked to write a persuasive essay to submit to a Spanish writing contest, in which they were asked to answer the question: "Is it beneficial for a company to allow their employees to work from home?" The essay topic was based on three sources (two printed sources and one audio source) which presented different viewpoints and statistical information on the topic. In their persuasive essay, the student was asked to present the sources' different viewpoints on the topic, as well as to indicate and thoroughly defend their own viewpoint on the topic using, and integrating the three sources for that purpose. The student was asked to refer to, and appropriately identify information from, all the sources, in order to support his /her viewpoint. The student was asked to organize their essay into clear paragraphs.

Sample: 2A

Score: 5

The essay shows an effective treatment of the question and the student demonstrates that they clearly understand the question. The essay possesses strong, well-sustained arguments taken from all three sources and the introduction lays out the debate and takes a position. It also presents and defends from the beginning the student's own original point of view which is summarized in the conclusion. This is a well-organized essay with effective transitions and cohesive language devices ("*Al hablar del*"; "*También se pueden destacar*"; "*En otro aspecto*"; "*Para concluir*"). The essay is fully understandable with clarity and ease of expression. Small errors ("*de el*"; "*ocupan*") do not detract from the overall excellent grammar and lexical richness. Vocabulary is varied and appropriate ("*inculcarles valores*"; "*mayor riesgo de desequilibrio total*"). The essay has accurate grammar and syntax, with few errors, such as the use of subjunctive ("*sin que interfieran temas*") or present perfect ("*se ha convertido en una opción*").

Sample: 2B

Score: 3

The essay shows a suitable treatment of the topic and completes the task. It develops a somewhat persuasive argument with some coherence showing basic understanding and interpretation of the sources, especially source 3; it mostly summarizes and does not integrate the sources well enough. It shows some organization because it is divided into paragraphs, but it contains limited or no use of transitional elements or cohesive devices. The essay is generally understandable with errors that do not impede comprehensibility. There is a strong influence of English in structure and spelling ("*la enviromenta*"; "*Dejando que los empleados trabajar*"; "*porque no tendrían tomar tiempo*"; "*abilidad*"). There is some control of grammar, syntax, and usage with few original correct structures. The essay attempts some complex sentences ("*Si un empleado se volviera enfermo ... en su oficina!*"; "*Porque no tendían tomar tiempo para conducir ... pueden usar*") but correct structures are mostly taken from the texts.

**AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE
2015 SCORING COMMENTARY**

Task 2: Persuasive Essay (continued)

Sample: 2C

Score: 1

The essay presents almost no treatment of the topic within the context of the task. The student writes about overtime work hours rather than telecommuting. It vaguely refers to the sources and includes significant inaccuracies getting distracted by irrelevant issues such as students taking tablets to school (lines 22-25). There is little or no organization and the sentences expressed in the introduction and conclusion of the essay show opposite ideas (“*No estaria de acuerdo con las horas extras*”; “*En conclusión, si estoy de acuerdo con las horas extras*”). There are no transitions, and though sources are mentioned in order, there is no attempt to integrate them. The essay is partially understandable in terms of language with some errors in orthography (“*agradesca*”; “*saven*”) and almost no accentuation of words. It also shows few vocabulary resources and orality (“*haiga*”). There is little or no control of grammar, syntax, and usage (“*esque ... eh uso de tecnología durante en las oficinas*”; “*Estaria de acuerdo si todos dejarían la ... y convertirlo en ser un buen trabajador*”).